

Cambridge Pre-U

RUSSIAN

9782/04

Paper 4 Topics and Texts

October/November 2020

2 hours 30 minutes

You must answer on the answer booklet/paper.

You will need: Answer booklet/paper

INSTRUCTIONS

- Part I Topics: answer **one** question.
- Part II Texts: answer **one** question.
- If you have been given an answer booklet, follow the instructions on the front cover of the answer booklet.
- Use a black or dark blue pen.
- Write your name, centre number and candidate number on all the work you hand in.
- Do **not** use an erasable pen or correction fluid.
- Dictionaries are **not** allowed.
- You may **not** take set texts into the examination.
- At the end of the examination, fasten all your work together. Do **not** use staples, paper clips or glue.

INFORMATION

- The total mark for this paper is 60.
- Each question is worth 30 marks.

This syllabus is regulated for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate.

This document has **16** pages. Blank pages are indicated.

Part I: Topics (30 marks)

Choose **EITHER** Question A **OR** Question B from **ONE** of the topics and answer it **in Russian**.

Recommended length: 250–400 words.

Remember that your response will be assessed for both **content** and **language**. 20 marks are available for content and 10 marks are available for language.

You must refer to **TWO** works from the prescribed list. You may also refer to other sources.

1 ЖИЗНЬ МУЖЧИН И ЖЕНЩИН И ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ НИМИ

И. Тургенев, *Первая любовь*

Н. Лесков, *Леди Макбет Мценского уезда*

Фильм: *Елена* (режиссёр А. Звягинцев)

EITHER

A Что мы узнаём о семейной жизни в выбранных вами произведениях?

OR

B «Авторы и режиссёры часто смотрят на отношения между мужчинами и женщинами сквозь розовые очки». Изучив выбранные вами произведения, вы согласны / не согласны с этим мнением?

2 МОЛОДЁЖЬ

Фильм: *Мне двадцать лет* (режиссёр М. Хуциев)

Н. Баранская, *Неделя как неделя*

Фильм: *Маленькая Вера* (режиссёр В. Пичул)

EITHER

A Выберите по одному персонажу из каждого изученного вами произведения и сравните, как они справляются с тяжёлой проблемой, кризисом или стрессовой ситуацией в жизни.

OR

B «Несмотря на всё, жизнь легче для молодых людей, чем для старших поколений». Изучив выбранные вами произведения, вы согласны / не согласны с этим мнением?

3 ЖИЗНЬ В СОВЕТСКОЙ ДЕРЕВНЕ

- А. Солженицын, *Матрёнин двор*
 В. Распутин, *Деньги для Марии*
 Ф. Абрамов, *Поездка в прошлое*

EITHER

- A** До какой степени авторы выбранных вами произведений дают нам негативное впечатление о жизни в советской деревне?

OR

- B** «Несмотря на десятилетия советской власти, жители советской деревни ведут себя по-разному и реагируют на проблемы индивидуально». Изучив выбранные вами произведения, вы согласны / не согласны с этим мнением?

4 ЛИЧНОСТЬ, ОБЩЕСТВО И ВЛАСТЬ

- Ю. Трифонов, *Дом на набережной*
 Фильм: *Утомлённые солнцем* (режиссёр Н. Михалков)
 Фильм: *Левиафан* (режиссёр А. Звягинцев)

EITHER

- A** Объясните, как отображена дружба в выбранных вами произведениях.

OR

- B** «Где власть — там и сила». Изучив выбранные вами произведения, вы согласны / не согласны с этим мнением?

5 ГЕРОИ И ГЕРОИНИ В РУССКОЙ И СОВЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ И КИНЕМАТОГРАФЕ

- М. Горький, *Мать*
 Фильм: *Адмиралъ* (режиссёр А. Кравчук)
 Фильм: *Гагарин. Первый в космосе* (режиссёр П. Пархоменко)

EITHER

- A** Выберите по одному персонажу из каждого изученного вами произведения и сравните, как развивается их героизм.

OR

- B** «Люди часто становятся героями и героинями совершенно случайно». Изучив выбранные вами произведения, вы согласны / не согласны с этим мнением?

Part II: Texts (30 marks)

Choose **EITHER** Question A **OR** Question B **OR** Question C on **ONE** of the texts and answer it in **English**.

Recommended length: 450–600 words.

Remember that your response will be assessed for both **content** and **structure**. 25 marks are available for content and 5 marks are available for structure.

6 A. Пушкин, *Ликовая дама***EITHER**

- A** Write a commentary on the following extract. You should explain the context in which it occurs; comment on its content, use of language and the narrative techniques employed; comment on its relevance to the work as a whole.

Германн был сын обрусевшего немца, оставившего ему маленький капитал. Будучи твёрдо убеждён в необходимости упрочить свою независимость, Германн не касался и процентов, жил одним жалованьем, не позволял себе малейшей прихоти. Впрочем, он был скрытен и честолюбив, и товарищи его редко имели случай посмеяться над его излишней бережливостью. Он имел сильные страсти и огненное воображение, но твёрдость спасла его от обыкновенных заблуждений молодости. Так, например, будучи в душе игрок, никогда не брал он карты в руки, ибо рассчитал, что его состояние не позволяло ему (как сказывал он) *жертвовать необходимым в надежде приобрести излишнее*, – а между тем целые ночи просиживал за карточными столами и следовал с лихорадочным трепетом за различными оборотами игры. 5

Анекдот о трёх картах сильно подействовал на его воображение и целую ночь не выходил из его головы. «Что, если, – думал он на другой день вечером, бродя по Петербургу, – что, если старая графиня откроет мне свою тайну! – или назначит мне эти три верные карты! Почему ж не попробовать своего счастья?.. Представиться ей, подбиться в её милость, – пожалуй, сделаться её любовником, – но на это всё требуется время – а ей восемьдесят семь лет, – она может умереть через неделю, — через два дня!.. Да и самый анекдот?.. Можно ли ему верить?.. Нет! расчёт, умеренность и трудолюбие: вот мои три верные карты, вот что утроит, усмерит мой капитал и доставит мне покой и независимость!» 10

Рассуждая таким образом, очутился он в одной из главных улиц Петербурга, перед домом старинной архитектуры. Улица была заставлена экипажами, кареты одна за другою катились к освещённому подъезду. Из карет поминутно вытягивались то стройная нога молодой красавицы, то гремучая ботфорта, то полосатый чулок и дипломатический башмак. Шубы и плащи мелькали мимо величавого швейцара. Германн остановился. 15

– Чей это дом? – спросил он у углового будочника.
– Графини ***, – отвечал будочник. 20

25

OR

B What do you consider to be the moral of the story in *Пиковая дама*? In your opinion do the main characters get what they deserve?

OR

C 'Elizaveta is the only true victim in *Пиковая дама*.' Do you agree?

7 Н. Гоголь, *Ревизор***EITHER**

- A** Write a commentary on the following extract. You should explain the context in which it occurs; comment on its content, use of language and the dramatic techniques employed; comment on its relevance to the work as a whole.

Хлестаков и почтмейстер (входит вытянувшись, в мундире, придерживая шпагу).

ПОЧТМЕЙСТЕР: Имею честь представиться: почтмейстер, надворный советник Шпёкин.

ХЛЕСТАКОВ: А, милости просим. Я очень люблю приятное общество. 5
Садитесь. Вы ведь здесь всегда живёте?

ПОЧТМЕЙСТЕР: Так точно-с.

ХЛЕСТАКОВ: А мне нравится здешний городок. Конечно, не так многолюдно – ну что ж! Ведь это не столица. Не правда ли, ведь это не столица?

ПОЧТМЕЙСТЕР: Совершенная правда. 10

ХЛЕСТАКОВ: Ведь это только в столице бонтон и нет провинциальных гусей. Как ваше мнение, не так ли?

ПОЧТМЕЙСТЕР: Так точно-с. (*В сторону*). А он, однако ж, ничуть не горд; обо всём расспрашивает.

ХЛЕСТАКОВ: А ведь, однако ж, признайтесь, ведь и в маленьком городке 15
можно прожить счастливо?

ПОЧТМЕЙСТЕР: Так точно-с.

ХЛЕСТАКОВ: По моему мнению, что нужно? Нужно только, чтобы тебя уважали, любили искренно, – не правда ли?

ПОЧТМЕЙСТЕР: Совершенно справедливо. 20

ХЛЕСТАКОВ: Я, признаюсь, рад, что вы одного мнения со мною. Меня, конечно, назовут странным, но уж у меня такой характер. (*Глядя в глаза ему, говорит про себя.*) А попрошу-ка я у этого почтмейстера займы! (*Вслух.*) Какой странный со мною случай: в дороге совершенно издержался. Не можете ли вы мне дать триста рублей займы? 25

ПОЧТМЕЙСТЕР: Почему же? почту за величайшее счастье. Вот-с, извольте. От души готов служить.

ХЛЕСТАКОВ: Очень благодарен. А я, признаюсь, смерть не люблю отказывать себе в дороге, да и к чему? Не так ли?

ПОЧТМЕЙСТЕР: Так точно-с. (*Встаёт, вытягивается и придерживает 30
шпагу.*) Не смею долее беспокоить своим присутствием... Не будет ли какого замечания по части почтового управления?

ХЛЕСТАКОВ: Нет, ничего.

Почтмейстер раскланивается и уходит.

ХЛЕСТАКОВ: (*Раскуривая сигарку*). Почтмейстер, мне кажется, тоже 35
очень хороший человек. По крайней мере, услужлив. Я люблю таких людей.

OR

B Describe and analyse the characters of Anna Andreevna and Mar'ya Antonovna. To what extent can the audience sympathise with them?

OR

C 'The play's serious message is more memorable than its many comic moments.' Do you agree?

8 И. Тургенев, *Рудин***EITHER**

- A** Write a commentary on the following extract. You should explain the context in which it occurs; comment on its content, use of language and the narrative techniques employed; comment on its relevance to the work as a whole.

... «Царь, – возражает самый старый из воинов, – птичка и во тьме не пропадёт и гнездо своё сыщёт...» Точно, наша жизнь быстра и ничтожна; но всё великое совершается через людей. Сознание быть орудием тех высших сил должно заменить человеку все другие радости: в самой смерти найдёт он свою жизнь, своё гнездо...

5

Рудин остановился и потупил глаза с улыбкой невольного смущения.

– Vous êtes un poète {Вы – поэт (*франц.*)}, – вполголоса проговорила Дарья Михайловна.

И все с ней внутренне согласились – все, исключая Пигасова. Не дождавшись конца длинной речи Рудина, он тихонько взял шляпу и, уходя, озлобленно прошептал стоявшему близ двери Пандалевскому:

10

– Нет! поеду к дуракам!

Впрочем, никто его не удерживал и не заметил его отсутствия.

Люди внесли ужин, и полчаса спустя, все разъехались и разошлись. Дарья Михайловна упросила Рудина остаться ночевать. Александра Павловна, возвращаясь с братом домой в карете, несколько раз принималась ахать и удивляться необыкновенному уму Рудина. Волынцев соглашался с ней, однако заметил, что он иногда выражается немного темно... то есть не совсем вразумительно, прибавил он, желая, вероятно, пояснить свою мысль, но лицо его омрачилось, и взгляд, устремлённый в угол кареты, казался ещё грустнее.

15

20

Пандалевский, ложась спать и снимая свои вышитые шёлком помочи, проговорил вслух: «Очень ловкий человек!» – и вдруг, сурово взглянув на своего казачка-камердинера, приказал ему выйти. Басистов целую ночь не спал и не раздевался, он до самого утра всё писал письмо к одному своему товарищу в Москву; а Наталья хотя и разделась и легла в постель, но тоже ни на минуту не уснула и не закрывала даже глаз. Подпёрши голову рукою, она глядела пристально в темноту; лихорадочно бились её жилы, и тяжёлый вздох часто приподнимал её грудь.

25

OR

- B** To what extent has Turgenev created a convincing psychological portrait in the character of Rudin?

OR

- C** 'Without Turgenev's exquisite treatment of nature, *Rudin* would be rather a dull novel.' Do you agree?

9 А. Островский, *Гроза***EITHER**

- A** Write a commentary on the following extract. You should explain the context in which it occurs; comment on its content, use of language and the dramatic techniques employed; comment on its relevance to the work as a whole.

КАБАНОВ: Батюшки, она ведь это! (*Хочет бежать.*)

Кабанова удерживает его за руку.

Маменька, пустите, смерть моя! Я её вытащу, а то так и сам... Что мне без неё!

КАБАНОВА: Не пушу, и не думай! Из-за неё себя губить, стоит ли она того! 5
Мало нам она страму-то наделала, ещё что затеяла!

КАБАНОВ: Пустите!

КАБАНОВА: Без тебя есть кому. Проклянью, коли пойдёшь!

КАБАНОВ (*падая на колени*): Хоть взглянуть-то мне на неё!

КАБАНОВА: Вытащут – взглянешь. 10

КАБАНОВ (*встаёт к народу*): Что, голубчики, не видать ли чего?

1-й: Темно внизу-то, не видать ничего.

Шум за сценой.

2-й: Словно кричат что-то, да ничего не разберёшь.

1-й: Да это Кулигина голос. 15

2-й: Вон с фонарём по берегу ходят.

1-й: Сюда идут. Вон и её несут.

Несколько народу возвращается.

ОДИН ИЗ ВОЗВРАТИВШИХСЯ: Молодец Кулигин! Тут близёхонько, в омуточке, у берега; с огнём-то оно в воду-то далеко видно; он платье и увидал, и вытащил её. 20

КАБАНОВ: Жива?

ДРУГОЙ: Где уж жива! Высоко бросилась-то, тут обрыв, да, должно быть, на якорь попала, ушиблась, бедная! А точно, ребята, как живая! Только на виске маленькая ранка, и одна только, как есть одна, капелька крови. 25

Кабанов бросается бежать; навстречу ему Кулигин с народом несут Катерину.

КУЛИГИН: Вот вам ваша Катерина. Делайте с ней, что хотите! Тело её здесь, возьмите его; а душа теперь не ваша; она теперь перед судьей, который милосерднее вас! *(Кладёт на землю и убегает.)* 30

КАБАНОВ *(бросается к Катерине)*: Катя! Катя!

КАБАНОВА: Полно! Об ней и плакать-то грех!

КАБАНОВ: Маменька, вы её погубили! Вы, вы, вы...

КАБАНОВА: Что ты? Аль себя не помнишь! Забыл, с кем говоришь!

КАБАНОВ: Вы её погубили! Вы! Вы! 35

КАБАНОВА *(сыну)*: Ну, я с тобой дома поговорю. *(Низко кланяется народу.)* Спасибо вам, люди добрые, за вашу услугу!

Все кланяются.

КАБАНОВ: Хорошо тебе, Катя! А я-то зачем остался жить на свете да мучиться! *(Падает на труп жены.)* 40

OR

B Describe and analyse the dramatic techniques employed by Ostrovsky in *Гроза*. To what extent are they effective?

OR

C 'Although Katerina is the main character, the real heroine is Varvara.' Do you agree?

10 А. Чехов, *Три сестры***EITHER**

- A** Write a commentary on the following extract. You should explain the context in which it occurs; comment on its content, use of language and the dramatic techniques employed; comment on its relevance to the work as a whole.

АНДРЕЙ: ... Благодаря отцу я и сёстры знаем французский, немецкий и английский языки, а Ирина знает ещё по-итальянски. Но чего это стоило!

МАША: В этом городе знать три языка ненужная роскошь. Даже и не роскошь, а какой-то ненужный придаток, вроде шестого пальца. Мы знаем много лишнего.

5

ВЕРШИНИН: Вот-те на! (*Смеётся.*) Знаете много лишнего! Мне кажется, нет и не может быть такого скучного и унылого города, в котором был бы не нужен умный, образованный человек. Допустим, что среди ста тысяч населения этого города, конечно отсталого и грубого, таких, как вы, только три. Само собою разумеется, вам не победить окружающей вас темной массы; в течение вашей жизни, мало-помалу, вы должны будете уступить и затеряться в сотысячной толпе, вас заглушит жизнь, но всё же вы не исчезнете, не останетесь без влияния; таких, как вы, после вас явится уже, быть может, шесть, потом двенадцать и так далее, пока наконец такие, как вы, не станут большинством. Через двести, триста лет жизнь на земле будет невообразимо прекрасной, изумительной. Человеку нужна такая жизнь, и если её нет пока, то он должен предчувствовать её, ждать, мечтать, готовиться к ней, он должен для этого видеть и знать больше, чем видели и знали его дед и отец. (*Смеётся.*) А вы жалуетесь, что знаете много лишнего.

10

15

МАША (*снимает шляпу*): Я остаюсь завтракать.

20

ИРИНА (*со вздохом*): Право, всё это следовало бы записать...

Андрея нет, он незаметно ушёл.

ТУЗЕНБАХ: Через много лет, вы говорите, жизнь на земле будет прекрасной, изумительной. Это правда. Но, чтобы участвовать в ней теперь, хотя издали, нужно приготавливаться к ней, нужно работать...

25

ВЕРШИНИН (*встаёт*): Да. Сколько, однако, у вас цветов! (*Оглядываясь.*) И квартира чудесная.

OR

- B** Describe and analyse the dramatic techniques employed by Chekhov in *Три сестры*. To what extent are they effective?

OR

- C** 'Compared to the women in *Три сестры*, the men are weak and disappointing.' Do you agree?

11 М. Булгаков, *Записки юного врача***EITHER**

- A** Write a commentary on the following extract. You should explain the context in which it occurs; comment on its content, use of language and the narrative techniques employed; comment on its relevance to the work as a whole.

Акушерка молча вытерла мой лоб. «Положить нож, сказать: не знаю, что дальше делать» – так подумал я, и мне представились глаза матери. Я снова поднял нож и бессмысленно, глубоко и резко полоснул Лидку. Ткани разъехались, и неожиданно передо мной оказалось дыхательное горло.

– Крючки! – сипло бросил я. 5

Фельдшер подал их. Я вонзил один крючок с одной стороны, другой – с другой, и один из них передал фельдшеру. Теперь я видел только одно: сероватые колечки горла. Острый нож я вколот в горло и обмер. Горло поднялось из раны, фельдшер, как мелькнуло у меня в голове, сошёл с ума: он вдруг стал выдирать его вон. Ахнули за спиной у меня обе акушерки. Я поднял глаза и понял, в чём дело: фельдшер, оказывается, стал падать в обморок от духоты и, не выпуская крючка, рвал дыхательное горло. «Всё против меня, судьба, – подумал я, – теперь уж, несомненно зарезали мы Лидку, – и мысленно строго добавил: – Только дойду домой и застрелюсь»... Тут старшая акушерка, видимо очень опытная, как-то хищно рванулась к фельдшеру и перехватила у него крючок, причём сказала, стиснув зубы:

– Продолжайте, доктор... 10

Фельдшер со стуком упал, ударился, но мы не глядели на него. Я вколот нож в горло, затем серебряную трубку вложил в него. Она ловко вскользнула, но Лидка осталась недвижимой. Воздух не вошёл к ней в горло, как это нужно было. Я глубоко вздохнул и остановился: больше делать мне было нечего. Мне хотелось у кого-то попросить прощенья, покаяться в своём легкомыслии, в том, что я поступил на медицинский факультет. Стояло молчание. Я видел, как Лидка синела. Я хотел уже всё бросить и заплакать, как вдруг Лидка дико содрогнулась, фонтаном выкинула дрянные сгустки сквозь трубку, и воздух со свистом вошёл к ней в горло; потом девочка задышала и стала реветь. 15

OR

- B** To what extent do the stories contain a unifying theme?

OR

- C** 'In *Записки юного врача*, Bulgakov presents us with a realistic depiction of provincial medicine at a turbulent time.' Do you agree? 20

12 A. Солженицын, *Один день Ивана Денисовича*

EITHER

A Write a commentary on the following extract. You should explain the context in which it occurs; comment on its content, use of language and the narrative techniques employed; comment on its relevance to the work as a whole.

– Зачем ты мне о попе?

Content removed due to copyright restrictions.

Не врёт Алёшка, и по его голосу и по глазам его видать, что радый он в тюрьме сидеть.

OR

B Describe and analyse the artistic methods with which Solzhenitsyn creates a sense of time and place and defines the camp's social environment. To what extent is he successful?

OR

C 'In *Один день Ивана Денисовича*, Solzhenitsyn reveals the horrific tyranny of the Soviet state over all its citizens.' Do you agree?

13 В. Войнович, *Путём взаимной переписки***EITHER**

- A** Write a commentary on the following extract. You should explain the context in which it occurs; comment on its content, use of language and the narrative techniques employed; comment on its relevance to the work as a whole.

– Слушай, там тебя на КПП баба какая-то дожидается.

Content removed due to copyright restrictions.

не бросит.

Твой папка тут, он тебя

OR

- B** Consider the view that *Путём взаимной переписки* is primarily a study of the exploitation of a naïve and vulnerable young man.

OR

- C** '*Путём взаимной переписки* is an irreverent critique of Soviet life and institutions.' Do you agree?

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which itself is a department of the University of Cambridge.